

## Abstrakty příspěvků

---

### Filippo Iannone

#### Reforma VI. knihy Kodexu kanonického práva: základní novinky

Autor příspěvku reaguje na nedávnou reformu VI. knihy Kodexu kanonického práva a přehledným způsobem shrnuje její východiska, principy a jednotlivé legislativní změny. Kanonické trestní právo se svými zásadami po reformě značně přiblížilo moderním právním systémům, kdy došlo k výslovnému zakotvení několika zásadních trestněprávních zásad a také k specifikaci trestů ukládaných za jednotlivé trestné činy, které byly dosud značně ponechány na uvážení soudců. Autor dále rozebírá jak skutkové podstaty nových trestných činů, tak změny u skutkových podstat dosavadních trestných činů. Samostatně se pak článek věnuje trestným činům proti šestému přikázání Desatera, byť autor připouští, že v této oblasti reforma nepřináší příliš nového do již obnovené a přísné legislativy týkající se sexuálního zneužívání.

**Klíčová slova:** trestní právo, cenzury, expiatorní tresty, šesté přikázání

#### Reform of the Book VI of the Code of Canon Law: basic news

The author responds to the recent reform of Book VI of the Code of Canon Law and summarizes its background, principles and individual legislative changes in a straightforward manner. After the reform, canonical criminal law has moved considerably closer in its principles to modern legal systems, with the explicit adoption of several fundamental criminal law principles, as well as the specification of the sanctions to be imposed for particular offences, which had previously been largely left to the discretion of judges. The author further discusses both the merits of the new crimes and the changes to the merits of the existing crimes. Separately, the article then turns to offences against the sixth commandment of the Decalogue, although the author admits that in this area

the reform does not bring much new to the already renewed and strict legislation on sexual abuse.

**Keywords:** criminal law, censures, expiatory sanctions, sixth commandment

## Matteo Visioli

### Předběžné šetření: obtíže a nejistoty

Tento článek se zevrubně zabývá předběžným šetřením (*investigatio prævia*) v trestních věcech – jeho smyslem je zjistit existenci trestného činu, okolnosti, které jej provázejí, a jeho přisouzení konkrétnímu pachateli. Článek se systematicky zabývá podmínkami vedení předběžného šetření, mj. otázkou, zda takové šetření není zbytečné a zda není na místě zahájit rovnou trestní řízení, dále zásadami a průběhem tohoto specifického řízení, a cíli tohoto řízení. Řešenou otázkou je rovněž vztah předběžného šetření k souběžně probíhajícímu státnímu trestnímu řízení o témže skutku. Po skončení předběžného šetření závisí další postup na ordináři, který musí ve věci rozhodnout, zda je možné zahájit trestní stíhání, článek se tedy zabývá rovněž východisky a postupy pro takové rozhodnutí.

**Klíčová slova:** předběžné šetření, *investigatio prævia*, trestní právo, trestní řízení

### Preliminary investigation: difficulties and uncertainties

This article deals thoroughly with the preliminary investigation (*investigatio prævia*) in criminal cases – its purpose is to establish the existence of a crime, the circumstances which accompany it and its attribution to a specific offender. The article systematically deals with the conditions for conducting a preliminary investigation, including the question of whether such an investigation is unnecessary and whether it is not appropriate to initiate criminal proceedings directly, the principles and proceedings of this specific procedure, and the aims of this procedure. It also deals with the relationship between the preliminary investigation and parallel state criminal proceedings concerning the same offence. Once the preliminary investigation has been concluded, it is up to the Ordinary to decide whether a criminal prosecution can be initiated, so the article also deals with the background and procedures for such a decision.

**Keywords:** preliminary investigation, *investigatio previa*, criminal law, criminal proceedings

## Paolo Bianchi

### Administrativní trestní řízení

Administrativní neboli mimosoudní trestní řízení je zvláštní formou trestního řízení zakotvenou v kán. 1720 Kodexu kanonického práva. Strohost a určitá nejednoznačnost tohoto kánonu umožňuje řadu různorodých interpretací, které tento článek uchopuje, porovnává a vyvozuje z nich jednoznačné závěry, nakolik je to jen možné. Autor se dále zabývá problémy mimosoudního trestního řízení, které vyplývají z jeho povahy, ať už se jedná o naplnění práva na obhajobu, osobu soudce či o strukturální omezení tohoto postupu. Nadto se autor zabývá rovněž vztahem administrativního trestního řízení k předběžnému šetření a také povahou rozhodnutí v tomto typu trestního řízení, které je prováděno dekretem, nikoliv rozsudkem.

**Klíčová slova:** administrativní trestní řízení, mimosoudní trestní řízení, právo na obhajobu, vykonání trestu

### Administrative criminal proceedings

The administrative or extrajudicial criminal proceedings are a special form of criminal proceedings established in canon 1720 of the Code of Canon Law. The strictness and certain ambiguity of this canon allows for a variety of interpretations, which this article examines, compares and draws from them unambiguous conclusions as far as possible. The author then discusses the problems of extrajudicial criminal proceedings that arise from their nature, whether they concern the fulfilment of the right to a defence, the person of the judge or the structural limitations of the procedure. In addition, the author also discusses the relationship of administrative criminal proceedings to preliminary investigation, as well as the nature of the decision in this type of criminal proceedings, which is carried out by decree, not by judgment.

**Keywords:** administrative criminal proceedings, extrajudicial criminal proceedings, right to defence, execution of sentence

## Gian Paolo Montini

### Struktura kanonického soudního trestního řízení

Článek si klade za cíl předložit základní strukturální směrnice pro trestní proces v jeho neucelenější formě, tj. pro soudní trestní proces, tak, aby mohla být interpretována témata, s nimiž se lze v této problematice setkat. Proto jsou podrobně vymezeny role a postavení osob vystupujících v trestním procesu kromě obžalovaného: ochránce spravedlnosti a osoby poškozené zločinem. Co se týče osoby poškozené zločinem, zabývá se článek rozlišením pojmu „oběť“, „poškozená strana“ a „poškozená osoba“. Autor dále rozebírá problematiku presumpce neviny a náhrady škody v trestním řízení. Dále se článek systematicky zabývá specifickými rozdíly administrativního trestního procesu oproti soudnímu trestnímu procesu, ačkoliv připouští, že názory na povahu administrativního trestního řízení se stále různí.

**Klíčová slova:** trestní řízení, trestní právo, administrativní trestní řízení, oběť, poškozená strana, poškozená osoba, presumpce neviny

### Structure of the canonical judicial criminal procedure

This article aims to present the basic structural guidelines for the criminal proceedings in its most comprehensive form, i.e. the judicial criminal proceedings, so that the themes that can be experienced in this issue can be interpreted. Therefore, the roles and positions of parties other than the defendant in the criminal proceedings are defined in detail: the defender of justice and the person injured by the crime. With regard to the person injured by the crime, the article deals with the distinction between the terms 'victim', 'injured party' and 'injured person'. The author also discusses the issue of presumption of innocence and compensation for damages in criminal proceedings. Furthermore, the article systematically discusses the specific differences between administrative criminal proceedings and judicial criminal proceedings, although it acknowledges that opinions on the nature of administrative criminal proceedings still differ.

**Keywords:** criminal procedure, criminal law, administrative criminal procedure, victim, injured party, injured person, presumption of innocence.

## Matteo Visioli

### Preventivní opatření (kán. 1722)

Příspěvek se zabývá preventivními opatřeními dle kán. 1722 Kodexu kanonického práva, a to premisami jejich uložení, otázkou, kdy je možné taková opatření uložit, za jakým účelem je možné je uložit a zda se jedná o právo či povinnost ordináře opatření uložit. Příspěvek dále obsahuje kompletní výčet preventivních opatření, která je možné uložit, a zabývá se formou jejich uložení. Obsáhlejší pojednání autor předkládá co do možnosti uplatnění opravných prostředků proti uložení preventivních opatření, kde se dosud názory různí. Autor příspěvku dále otevírá několik dosud nevyřešených otázek, které se týkají aplikace kán. 1722 a které je třeba vzít v potaz při ukládání preventivních opatření.

**Klíčová slova:** preventivní opatření, opravné prostředky, trestní právo, trestní řízení

### Preventive measures (can. 1722)

The paper deals with preventive measures according to canon 1722 of the Code of Canon Law, specifically the premises for their imposition, the question of when such measures can be imposed, for what purpose they can be imposed and whether it is the right or the duty of the Ordinary to impose the measure. The paper also contains a complete list of the preventive measures that can be imposed and discusses the form of their imposition. The author provides a more comprehensive discussion on the possibility of remedies against the imposition of preventive measures, where opinions have differed so far. The author of the paper also raises several unresolved issues concerning the application of canon 1722 which must be taken into account when imposing preventive measures.

**Keywords:** preventive measures, remedies, criminal law, criminal proceedings

## Marino Mosconi

### Zločiny v kontextu správy církevního majetku (kán. 1376)

Reforma VI. knihy Kodexu kanonického práva přinesla výrazné změny mimo jiné i do oblasti zločinů v rámci správy majetku. Článek se proto zabývá nejprve definicí pojmu „správa majetku“ a dále jednotlivými skutkovými podstatami zločinů v této oblasti, které podrobně rozebírá z pohledu podmínek pro naplnění předmětné skutkové podstaty. Dále jsou podrobně rozebrány trestní sankce, které za majetkové trestné činy hrozí, a také možnosti uložení náhrady škody jakožto sankce svého druhu. Autor článku neopomíná i další trestné činy v rámci správy majetku, které jsou upraveny jinými kánony, než kán. 1376, konkrétně korupcí (kán. 1377 § 1), úplatkem (kán. 1377, § 2) a úmyslným zneužitím moci, úřadu či pověření (kán. 1378).

**Klíčová slova:** správa majetku, majetkové trestné činy, trestní sankce, náhrada škody, trestní právo, trestní řízení

### Crimes in the context of the administration of Church property (can. 1376)

The reform of Book VI of the Code of Canon Law brought significant changes, among other things, to the area of crimes in the context of the administration of property. Therefore, the article deals first with the definition of the term "administration of property" and then with the individual merits of crimes in this area, which it discusses in detail from the point of view of the conditions for the fulfilment of the subject merits. It also analyses in detail the criminal sanctions for property crimes and the possibility of imposing compensation as a type of sanction. The author of the article does not omit other crimes in the context of property administration, which are regulated by canons other than canon 1376, namely corruption (canon 1377, § 1), bribery (canon 1377, § 2) and intentional abuse of power, office or authority (canon 1378).

**Keywords:** administration of property, property crimes, criminal sanctions, compensation, criminal law, criminal proceedings